

E26 - The Mizukage's Successor

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

Great job today, trip leader.

[00:12] ---

Iwabe, don't go running off
on your own anymore.

[00:17] ---

Damn it, getting involved
with that weird guy...

[00:20] ---

If we weren't around,
there would've been a fight for sure.

[00:24] ---

Sorry about that.

[00:26] ---

Some people in town don't like
having outsiders coming around.

[00:31] ---

No worries.

[00:33] ---

There are guys like
that everywhere.

[00:35] ---

Another guy who looked pretty strong
stepped in and stopped him.

[00:39] ---

Looked strong?

[00:41] ---

Hey, hey...

[00:42] ---

Never mind that.
Where are we going next?

[00:46] ---

Oh...

[00:47] ---

I'm going to take you

to meet someone.

[00:50] ---

Someone? Is he handsome?

[00:54] ---

Oh, c'mon, Cho-Cho!

[00:59] ---

Oh...

[01:04] ---

My, so many cute visitors.

[01:11] ---

This is Lady Mei,
the previous Mizukage.

[01:14] ---

She was part of the war effort towards
the end of the Great Ninja War,

[01:17] ---

and later,

[01:18] ---

helped lay the foundation for
the village's growth and expansion.

[01:22] ---

Enough already.

That was all in the past.

[01:27] ---

It's now the era for
young people like you, not us.

[01:34] ---

Right, Kagura?

[01:38] ---

No, I...

[01:44] ---

Okay, we're here.

[01:48] ---

Excuse us.

[01:52] ---

CONTRACT

KAGE

[02:04] ---

They're here.

[02:06] ---

Thank you very much.

[02:10] ---

It's nice to meet you.

[02:12] ---

I am Chojuro,
the current Mizukage.

[02:15] ---

Thank you for traveling so far
from the Hidden Leaf Village

[02:18] ---

to the Hidden Mist Village.

[02:20] ---

I welcome you all.

[03:53] ---

The Mizukage's Successor

And so, we agreed to
host your field trip...

[03:58] ---

believing that it will promote
development between our villages

[04:02] ---

and strengthen goodwill.

[04:04] ---

Peace has been achieved,
but in reality,

[04:06] ---

- Pay attention!
- there are some shinobi who still look upon

[04:08] ---

- I know, but...
- other villages as hostile entities.

[04:10] ---

Basically,

[04:12] ---

- all he wants to say is let's get along, right?
- But through this field trip,

[04:13] ---

- But he's rambling on and on...
- we hope those feelings will change...

[04:16] ---

Hey, c'mon!

[04:18] ---

It's like we're back in class.
I'm not good with stuff like this...

[04:26] ---

What I mean is...um...

[04:28] ---

It quite all right.

[04:29] ---

It's quite tiresome, isn't it?

[04:31] ---

I think so too.

[04:34] ---

Huh?

[04:37] ---

He's right.

[04:39] ---

All I really mean is,
let's all get along.

[04:42] ---

And yet, in order to
express something so simple,

[04:44] ---

a long, dragged out speech
is necessary...

[04:48] ---

for us adults.

[04:50] ---

That's because our villages
were once foes...

[04:54] ---

And we once caused
so much bloodshed that

[04:58] ---

we were once called
the Blood Mist Village.

[05:02] ---

However, you are different.

[05:07] ---

You have faith that tragic histories
like ours can be overcome easily,

[05:12] ---

and that a new future
can be forged.

[05:19] ---

Please get along with
the Hidden Mist.

[05:23] ---

And...

[05:24] ---

please enjoy yourselves
and have lots of fun!

[05:27] ---

- Yes!

- Yes!

[05:31] ---

Oh man, I totally got flustered—

[05:33] ---

Come on!

[05:33] ---

The trip leader shouldn't dawdle!

[05:36] ---

I know!

[05:45] ---

Oh, hold on, Kagura.

[05:47] ---

Yes, what is it?

[05:49] ---

Will you consider trying again?

[05:54] ---

My speech earlier was
aimed at you.

[05:56] ---

I want someone like you to build
a future with the Hidden Leaf.

[06:03] ---

In time, I want to pass *it* on to you.

[06:11] ---

I'm not suited to leading the village.

[06:16] ---

I must escort the students,
so if you'll excuse me...

[06:27] ---

Wow! It's so amazing!

[06:36] ---

Please wait here while
I check us in.

[06:39] ---

Then I'll take you around
our village's notable sites.

[06:45] ---

He seems like a man who
has great prospects for the future.

[06:49] ---

Huh? Are you talking about Kagura?

[06:51] ---

Who else would I
be talking about?

[06:54] ---

He's considerate towards others
and he's competent!

[06:58] ---

Kagura Karatachi...

[07:00] ---

He became a Hidden Mist Chunin
two years ago.

[07:04] ---

It seems he's a close aide
to the Sixth Mizukage.

[07:07] ---

You sure know a lot!

[07:09] ---

It's just some things I heard
when I was in the Hidden Sound...

[07:11] ---

And? Anything else?

[07:13] ---

He's been chosen as a successor for

[07:15] ---

the new Seven Ninja Swordsmen
of the Mist.

[07:18] ---

And to be the successor of
the current Mizukage's sword, Hiramekarei.

[07:23] ---

What?!

[07:24] ---

You mean, *the* Seven Ninja
Swordsmen of the Mist.

[07:27] ---

What's that?

[07:29] ---

You really have no interest
in history, don't you?

[07:32] ---

What a drag...

[07:34] ---

Listen up.

[07:35] ---

There are Seven Hidden Mist
Shinobi Swords

[07:38] ---

passed down since
the First Mizukage.

[07:40] ---

The shinobi who are able to
wield these mystical swords

[07:45] ---

are known as the Seven Ninja
Swordsmen of the Mist.

[07:48] ---

From what I've heard...

[07:49] ---

Together, they are ninja capable
of bringing down an entire nation.

[07:53] ---

So among the Leaf,

[07:55] ---

we're talking about someone of
Advisor Kakashi's class?

[07:58] ---

Well, they're monsters...

[08:00] ---

Hmm... that guy, huh?

[08:04] ---

Then his future is picture perfect.

[08:07] ---

Finally, a man worthy
of courting me!

[08:12] ---

Judging by titles,
Boruto's just like him.

[08:16] ---

Titles are just titles, after all!

[08:21] ---

Potato chips are simply fried potatoes.

[08:24] ---

But they all taste different!

[08:28] ---

Thanks for waiting!

[08:30] ---

First, I'll show you around
the Hidden Mist Academy.

[08:51] ---

One point!

[08:52] ---

As expected! The Hidden Mist
has an amazing sword style!

[08:56] ---

Yeah...

[08:56] ---

On top of that, they're sparring
on the unstable water surface.

[09:00] ---

That's crazy!

[09:02] ---

I'll say.

[09:05] ---

- Thank you very much!
- Thank you very much!

[09:07] ---

What did you think?

[09:09] ---

That was amazing, ya know!

[09:11] ---

We do taijutsu too,

[09:13] ---

but our kenjutsu is
nowhere near this.

[09:16] ---

Would you like to
take part in a match?

[09:18] ---

Huh? Is that okay?

[09:20] ---

Kagura...

[09:21] ---

Yes.

[09:23] ---

Please be his partner.

[09:25] ---

B-But...

[09:27] ---

You are both shinobi.

[09:28] ---

To become friends,

[09:30] ---

knowing each other's strengths
isn't a bad idea.

[09:33] ---

Yeah, let's do it!

[09:40] ---

Well, in that case...

[09:45] ---

Do you want the match
to be on land?

[09:48] ---

Since we're in the Mist,
I'll go with the flow.

[09:51] ---

I'll manage somehow.

[09:55] ---

Okay, I'm ready!

[09:57] ---

Way to go, Boruto!

[09:58] ---

He's a natural when

it comes to things like this.

[10:01] ---

Go, Boruto!

[10:06] ---

Ready, begin!

[10:19] ---

I-I can't find a single opening.

[10:22] ---

Damn it.

[10:23] ---

Why doesn't he attack?

[10:26] ---

He can't.

[10:29] ---

Over the generations,

[10:30] ---

it's the strongest shinobi
who becomes the Mizukage.

[10:33] ---

The Seven Ninja Swordsmen are
the ones closest to that rank.

[10:36] ---

I see...

[10:37] ---

So being chosen as
a Seven Ninja Swordsmen means

[10:40] ---

you're already close to
the strongest shinobi, huh?

[10:44] ---

Go for it, Boruto!

[10:46] ---

Boruto...

[11:01] ---

*At this point,
it's sink or swim!*

[11:22] ---

Iwabe?

[11:25] ---

Whoa... Damn it.

[11:27] ---

You totally got me.

[11:30] ---

You're strong, Kagura!

[11:36] ---

Huh? What's the matter?

[11:44] ---

Oh, nothing...

[11:46] ---

Thank you.

[11:49] ---

But if ninjutsu had been allowed,
who knows.

[11:51] ---

Tsk...

[11:52] ---

Your face says that
it took no effort at all.

[11:54] ---

Not at all!

[11:56] ---

The current favored me, that's all.

[11:58] ---

He's so cool!

[11:59] ---

It's no wonder you're a candidate

[12:01] ---

to become one of
the Seven Ninja Swordsmen.

[12:03] ---

There's no one else, right?

[12:06] ---

So, is the next Mizukage
going to be you, Kagura?

[12:12] ---

What's the matter, Kagura?

[12:13] ---

Oh! Nothing!

[12:16] ---

There's no way I deserve to
become the Mizukage...

[12:20] ---

Right now, my duty comes first.

[12:24] ---

- Aw... so cool.
- He's so cool!

[12:26] ---

Okay, we'll be taking
an afternoon break on the beach,

[12:29] ---

so let's head to
the memorial park.

[12:41] ---

GRILLED SQUID

[12:45] ---

Pops, I'd like one of these.

[12:47] ---

Here you go!

[12:50] ---

Just one is fine.

[12:52] ---

Share it with your friends.

[12:54] ---

You traveled here
from far away, didn't you?

[12:58] ---

Thanks!

[13:00] ---

Huh? Where'd everyone go?

[13:03] ---

Oh well...

[13:06] ---

So good!

[13:16] ---

Here.

[13:18] ---

What is it?

[13:20] ---

Squid. It's good.

[13:22] ---

I wasn't talking about that...

[13:24] ---

The guy at the shop
gave it to me.

[13:27] ---

The scenery is nice,
the people are kind...

[13:30] ---

This is a great place, isn't it?

[13:32] ---

Don't talk with your mouth full.

[13:35] ---

Didn't your mom teach you that?

[13:37] ---

You want it or not?

[13:38] ---

I just said...

[13:43] ---

I'll take it!

[13:56] ---

Oh! So good!

[13:57] ---

Right?

[13:59] ---

I'm so glad.

[14:01] ---

To be honest,

[14:02] ---

I wasn't sure if something
so simple would suit your tastes.

[14:06] ---

Our village is surrounded
by mountains and forests.

[14:09] ---

So this is super delicious!

[14:12] ---

Uh-huh!

[14:13] ---

I see.

[14:14] ---

I'd like to visit one day.

[14:16] ---

There's nothing there.
It's just countryside.

[14:25] ---

Until a few years ago,
this place had nothing either.

[14:29] ---

Really?

[14:30] ---

Yes.

[14:32] ---

It was a poor fishing village
with so little

[14:33] ---

that it could stick
to the sea breeze.

[14:36] ---

Not just here...

[14:37] ---

The entire village was poor.

[14:41] ---

But it all changed when
Lord Chojuro took over.

[14:45] ---

He made life more prosperous
for everyone.

[14:49] ---

You must love
the current village, Kagura.

[14:53] ---

Yes.

[14:55] ---

And that's why...

[14:58] ---

we must never go back
to the era

[15:01] ---

when we were known as
the Blood Mist Village.

[15:23] ---

Long ago, when we were
known as the Blood Mist,

[15:28] ---

we were forced to kill each other
during our graduation exam.

[15:34] ---

It was during
the Fourth Mizukage's era.

[15:38] ---

It's said that a day never
went by without bloodshed.

[15:42] ---

Our past was gruesome.

[15:47] ---

But today, the Blood Mist has
become the Hidden Mist.

[15:50] ---

The bloodshed of the past—

[15:51] ---

But...

[15:53] ---

was it really that long ago?

[15:56] ---

Iwabe...?

[15:58] ---

I mean, my grandfather fought with
Yagura Karatachi, the Fourth Mizukage,

[16:02] ---

and was killed...

[16:07] ---

That's the shinobi world...

[16:09] ---

Things like that happen.

[16:11] ---

But my dad often said

[16:12] ---

he'd never forgive the Hidden Mist
for killing my grandpa.

[16:18] ---

It's not a story from the past.

[16:20] ---

It's about people
who are alive today too.

[16:23] ---

Even us...

We got caught up in it earlier today.

[16:28] ---

I'm sorry.

[16:29] ---

Why are you apologizing?

[16:33] ---

That's what irritates me
about you.

[16:36] ---

I won't let anyone gloss over
the past like nothing happened,

[16:39] ---

but why are you sorry
when you weren't even there?

[16:42] ---

Are you messing with us?!

[16:43] ---

Same as that thug from earlier...

[16:46] ---

Just what's up with
you Blood Mist guys?!

[16:49] ---

Hey, Iwabe!

[16:50] ---

Shut up!

[16:54] ---

Who do you guys think you are?

[16:56] ---

Hey, these guys are outsiders.

[16:58] ---

Oh that's right.

[16:59] ---

Brats from the Hidden Leaf
were visiting, huh?

[17:02] ---

Hachiya?

[17:03] ---

Huh?

[17:04] ---

Well, if it isn't Kagura.

[17:07] ---

Are you in charge here?

[17:09] ---

Wagging your tail like
a dog at the outsiders.

[17:12] ---

This is none of your business.

[17:14] ---

Sure it is.

[17:17] ---

Aren't you a candidate to become
one of the Seven Ninja Swordsmen...

[17:20] ---

of the Blood Mist?

[17:21] ---

What of it?

[17:22] ---

If you bow to them,
they'll mess with us too!

[17:27] ---

In fact, these outsiders got
some nerve walking around

[17:29] ---

The Blood Mist Village!

[17:31] ---

See?

[17:32] ---

What a bunch of losers.

[17:35] ---

So what if we've got some nerve?

[17:37] ---

Huh?

[17:38] ---

Cut it out, Iwabe.

[17:40] ---

Are you trying to ruin our field trip?

[17:43] ---

Don't stop me, Boruto!

[17:44] ---

I'm the field trip leader.

[17:47] ---

If anyone acts stupid,

of course I'm gonna stop 'em.

[17:49] ---

I see.

[17:51] ---

So you're...

[17:52] ---

the spoiled brat of
the Uzumaki Clan.

[17:56] ---

My parents have nothing
to do with this!

[17:58] ---

Oh, but it does.

[17:59] ---

You see, bringing you down
will make us famous!

[18:10] ---

Just remember...
you guys started this first!

[18:21] ---

Any preference on how
we finish you, Blood Mist?

[18:26] ---

Hold it!

[18:27] ---

Don't stop me.

[18:28] ---

We have to teach 'em a lesson now,
or they'll be trouble later.

[18:31] ---

No...

[18:32] ---

We're the ones
who'll end up in trouble.

[18:37] ---

Damn...!

[18:41] ---

W-We'll let you go this time!

[18:48] ---

I guess delinquents
like them still exist...

[18:52] ---

That's right, scram!

[18:53] ---

- We've got one too...
- Don't ever show your face again!

[18:55] ---

- He's a national treasure.

- You jerks!

[18:57] ---

Kagura, is your hand okay?

[19:03] ---

This is nothing.

[19:05] ---

Let me...!

[19:12] ---

Everyone, I'm sorry I got you
involved in something like this.

[19:17] ---

And you...

[19:19] ---

What you said is absolutely right.

[19:21] ---

Still, let me apologize.

[19:25] ---

I'm sorry.

[19:35] ---

And?

[19:38] ---

You got your butts kicked

[19:40] ---

and came home with
your tails between your legs?

[19:43] ---

N-No...

[19:44] ---

I mean... Kagura, he...

[19:49] ---

I don't want any excuses.

[19:51] ---

Y-Yes.

[19:53] ---

Show them...

[19:55] ---

how we do things
in the Blood Mist Village.

[20:01] ---

Y-Yes!

[20:04] ---

Now then...

[20:06] ---

I wonder how Kagura will
react to this?

[20:14] ---

I can't believe they sell stuff
that's no longer being made!

[20:19] ---

So heavy... Did I buy too much?

[20:44] ---

Denki's late.

[20:46] ---

It's almost time for dinner.

[20:48] ---

I wonder what's keeping him?

[20:50] ---

You're right, he's a little too late.

[21:01] ---

What's that?

[21:07] ---

Is it a Water Style Jutsu?

[21:10] ---

"We have your friend."

[21:13] ---

"If you want him back,
come to Pier number 4."

[21:17] ---

They kidnapped him!

[21:24] ---

You'll never get away with this!

[21:28] ---

Huh?

[21:30] ---

Do you want to die?!

[21:32] ---

You don't have the guts to kill me!

[21:35] ---

Shut up!

[21:38] ---

A-Anyway, we have to beat
the Hokage's son to a pulp...

[21:41] ---

in order to salvage our reputation.

[21:44] ---

And you're the bait.

[21:46] ---

Got that?!

[21:48] ---

Th-That's...!

[21:51] ---

Boruto!

[23:24] ---

We have to go save
Denki soon or else—!

[23:26] ---

No, we have to inform
Lord Chojuro first.

[23:29] ---

No, we can't!

[23:30] ---

If this gets big, the field trip
will be cancelled!

[23:34] ---

We'll make sure to proceed while
keeping this thing under wraps...

[23:36] ---

So help us, Kagura!

[23:38] ---

You're strong, aren't you?

[23:40] ---

I don't think we need
to rely on the adults.

[23:44] ---

I'm...

[23:45] ---

Next time on Boruto
Naruto Next Generations:

[23:48] ---

"A Shinobi Battle of Friendship"

[23:50] ---

What's wrong, Kagura?

Revision #1

Created 2024-02-13 04:48:22 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:48:22 UTC by whimsee